

Register your product and get support at  
**www.philips.com/welcome**

HD4747, HD4745



---

EN	User manual	3
MS-MY	Manual pengguna	19
TH	คู่มือผู้ใช้	35
ZH-TW	使用手冊	51
ZH-CN	用户手册	67

---

**PHILIPS**

# Penting

---

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

## Bahaya

- Jangan tenggelamkan jasad utama pemasak nasi di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.

## Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa tempatan anda.
- Sambungkan perkakas hanya pada alur keluar kuasa yang terbumi. Setiap kali hendaklah pastikan bahawa plag telah dimasukkan dengan betul pada alur keluar kuasa.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord kuasa, periuk dalam, sendal getah, atau jasad utamanya sendiri rosak.
- Pastikan kord kuasa yang rosak diganti oleh Philips, pusat servis yang diluluskan oleh Philips ataupun orang lain yang layak seumpamanya bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan kord kuasa daripada capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord kuasa terjuntai dari tepi meja atau permukaan ruang kerja tempat perkakas itu diletakkan.
- Pastikan elemen pemanasan, sensor suhu dan bahagian luar periuk dalam bersih dan kering sebelum anda memasukkan plag ke dalam saluran keluar kuasa.
- Jangan plag masuk perkakas atau tekan sebarang butang pada panel kawalan dengan tangan yang basah.
- Jangan sambungkan perkakas ini dengan suis pemas luaran untuk mengelakkan situasi yang berbahaya.

## Awas

- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan dedahkan perkakas pada suhu tinggi, ataupun meletakkannya pada pemanas atau dapur yang sedang terpasang atau masih panas.
- Jangan dedahkan perkakas pada cahaya matahari langsung.
- Letakkan perkakas pada permukaan yang stabil, mendatar dan rata.
- Setiap kali sebelum anda memasukkan plag ke dalam saluran keluar kuasa dan menghidupkannya, anda hendaklah memasukkan periuk dalam ke dalam perkakas terlebih dahulu.
- Jangan letakkan periuk dalam terus di atas api terbuka untuk memasak nasi.
- Jangan gunakan periuk dalam sekiranya ia cacat.
- Permukaan yang dapat dicapai mungkin menjadi panas apabila perkakas beroperasi. Hanya sentuh panel kawalan dan butang membuka tudung.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari bolong stim semasa memasak atau yang keluar dari periuk pemasak nasi semasa anda membuka tudungnya. Jauhkan tangan dan muka anda daripada pemasak nasi untuk mengelakkan daripada terkena stim.
- Periuk dalam, bakul kukus, dan cawan boleh kedap semula, semasa dan selepas proses memasak, mungkin panas dan berat.
- Jangan angkat atau pindahkan pemasak nasi semasa ia sedang beroperasi.
- Jangan melebihi paras air maksimum yang ditunjukkan pada periuk dalam agar tidak melimpah.
- Jangan letakkan alat-alat memasak di dalam periuk ketika memasak, menyimpan panas atau memanaskan semula nasi.

- Hanya gunakan alat-alat memasak yang disediakan. Elakkannya daripada menggunakan alat-alat yang tajam.
- Jangan gunakan alat-alat memasak yang disediakan bersama pemasak nasi pada nyala api terbuka.
- Untuk mengelakkan calar, memasak ramuan seperti krustasea dan kerang-kerangan adalah tidak disyorkan. Buang kulitnya yang keras sebelum memasak.
- Jangan masukkan barang logam atau barang asing ke dalam bolong stim.
- Jangan letakkan bahan bermagnet pada tudung. Jangan gunakan perkakas berdekatan bahan bermagnet.
- Biarkan perkakas menyejuk terlebih dahulu setiap kali sebelum anda membersih atau mengalihkannya.
- Sentiasa bersihkan perkakas selepas digunakan. Jangan cuci perkakas dalam mesin basuh pinggan manguk.
- Buka plag perkakas jika ia tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah dan untuk penggunaan lain yang serupa seperti:
  - ↳ Kawasan dapur pekerja di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
  - ↳ Rumah ladang;
  - ↳ Oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran tempat menginap yang lain;
  - ↳ Persekitaran jenis inap-sarapan.
- Jika perkakas digunakan dengan cara yang tidak betul, atau untuk tujuan profesional atau separa profesional, atau jika ia tidak digunakan mengikut arahan dalam panduan pengguna ini, jaminan menjadi tidak sah dan Philips menolak sebarang liabiliti terhadap sebarang kerosakan yang berlaku.

## **Medan Elektro Magnet (EMF)**

Perkakas ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

## **Fungsi sandaran bekalan elektrik terputus**

Perkakas ini mempunyai fungsi sandaran yang mengingati status sebelum bekalan elektrik terputus, dengan syarat bekalan kuasa disambung semula dalam masa dua jam. Jika bekalan kuasa terputus semasa proses memasak sedang berjalan, pengiraan detik masa memasak akan diteruskan daripada tempat ia berhenti apabila bekalan kuasa tersambung semula.

Jika bekalan elektrik terputus lebih daripada dua jam dan kegagalan berlaku semasa proses memasak sedang berjalan, "E5" akan ditunjukkan pada paparan, perkakas secara automatik akan diset semula kepada mod siap sedia apabila bekalan kuasa tersambung semula. Buka pemasak nasi, keluarkan kandungannya, dan mulakan sekali lagi.

Jika anda telah mengeset pemasak dan proses memasak yang dipraset belum lagi bermula semasa terputus bekalan kuasa, proses akan bermula selepas bekalan kuasa tersambung semula.

## **Alam sekitar**

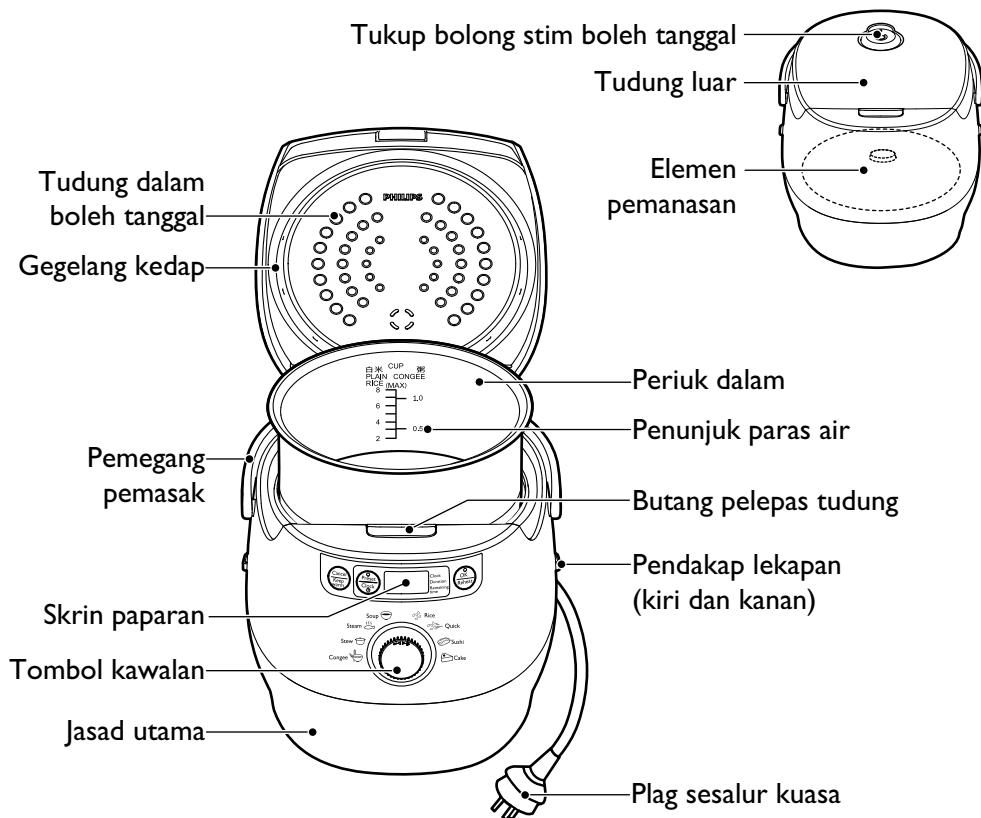


Jangan buang perkakas ini dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

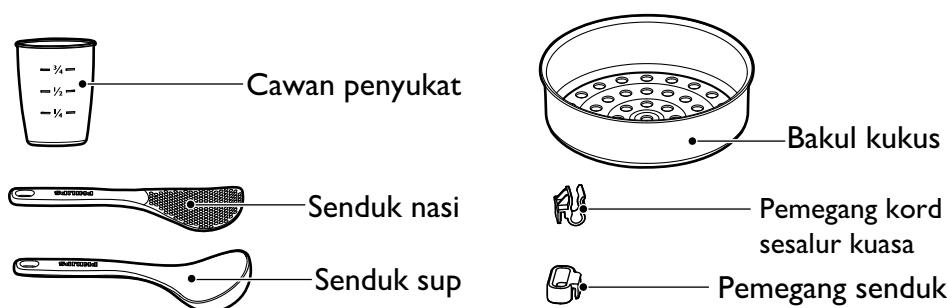
## **Jaminan dan perkhidmatan**

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat, atau jika anda menghadapi masalah, sila layari laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda akan mendapatkan nombor telefonnya dalam buku jaminan serata dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

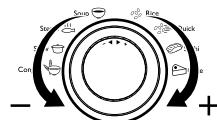
# Gambaran Keseluruhan Produk



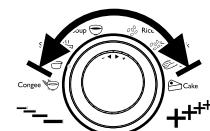
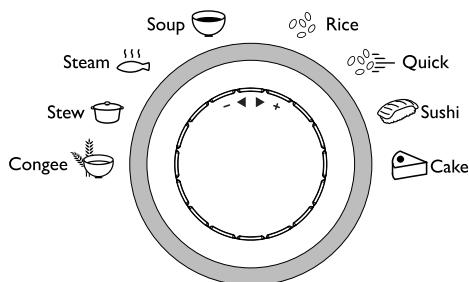
## Aksesori



# Tombol kawalan



Putar tombol kawalan untuk memilih menu atau laraskan masa memasak.

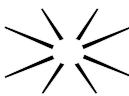


Putar tombol kawalan dan tahan untuk mara atau undur laju.

Soup	buat sup	Rice	masak nasi
Steam	kukus makanan	Quick	masak nasi dalam masa lebih singkat
Stew	buat stew	Sushi	masak nasi untuk susyi
Congee	buat bubur	Cake	buat kek



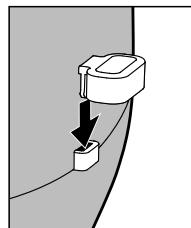
Ini bermakna lampu penunjuk hidup



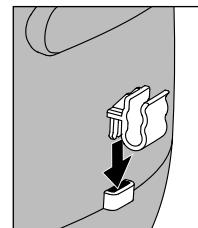
Ini bermakna bilangan kerdipan lampu penunjuk

# Untuk penggunaan kali pertama

- 1 Keluarkan semua aksesori dari periuk dalam.
- 2 Lap pemasak nasi dengan kain lembut.
- 3 Bersihkan periuk dalam dan tudung dalam dengan menu **STEAM**.
  - Isikan setengah periuk air ke dalam periuk dalam. Tutup tudung luar dan sambungkan plag sesalur kuasa kepada bekalan kuasa.
  - Putar tombol kawalan kepada **STEAM**, dan kemudian tekan **OK**.
  - Masa memasak berkelip. Tekan **OK** untuk pengesahan.
  - Pemasak mula mengukus.
  - Selepas pemasak berbunyi bip, tekan butang **CANCEL**.
  - Tuang air keluar daripada periuk selepas ia menyeduh.
- 4 Basuh semua aksesori dengan cecair pencuci pinggan dan span lembut. Kemudian gunakan kain lembut untuk mengeringkan bahagian dalam dan luar periuk dan aksesori.
- 5 Sambungkan pemegang senduk dan pemegang kord sesalur kuasa kepada pendakap lekapan.

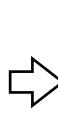


pemegang senduk

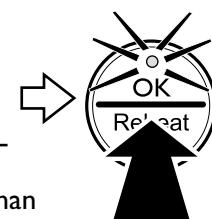


Pemegang kord sesalur kuasa

- 6 Setkan jam.

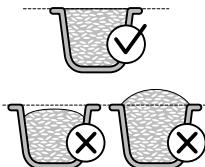


putar ke kiri atau ke kanan  
untuk melaraskan masa



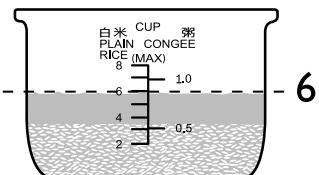
# RICE, QUICK, dan SUSHI (1)

1 Sukat beras menggunakan cawan penyukat yang dibekalkan.



- ★ Cawan penyukat yang dibekalkan ialah lebih kurang 180ml.
- ★ Anda boleh memasak 2 hingga 10 cawan beras setiap kali.
- ★ Setiap cawan beras yang belum dimasak biasanya menghasilkan dua hidangan nasi.

2 Bilas beras, masukkan beras yang dibasuh ke dalam periuk dalam, dan isikan air.

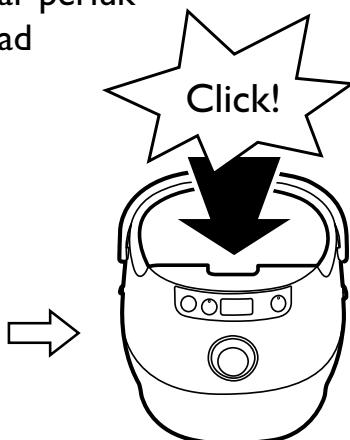
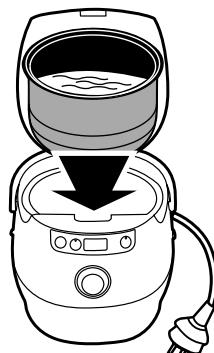


Contohnya, jika anda memasak 6 cawan beras, tambahkan air sehingga skala 6

- ★ Jangan bilas beras di dalam periuk dalam, kerana ini mungkin akan mencalarkan lapisan tak melekat periuk dalam.
- ★ Tambahkan air sehingga aras yang ditunjukkan pada skala di bahagian dalam periuk dalam, yang sepadan dengan bilangan cawan beras dan jenis beras yang digunakan.

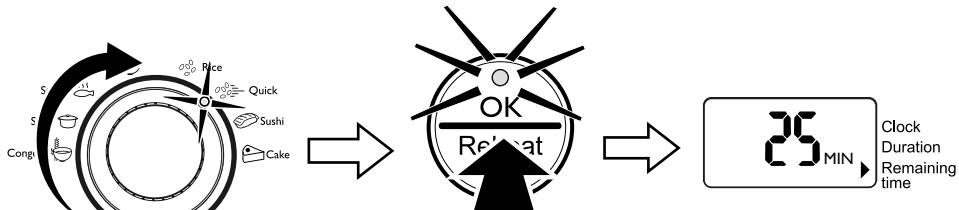
3 Lap sehingga kering air di bahagian luar periuk dalam dan masukkannya ke dalam jasad utama perkakas.

Lap dengan kain kering



# RICE, QUICK, dan SUSHI (2)

4 Pilih menu yang anda perlukan dan sahkan.

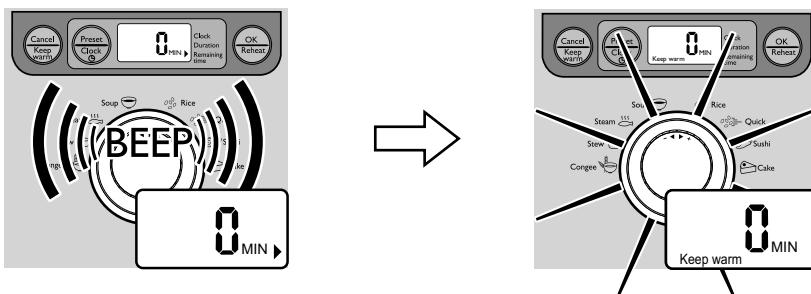


Putar tombol kepada menu yang anda perlukan

Tekan **OK** untuk pengesahan.

Proses masakan dimulakan dan masa yang diperlukan akan dipaparkan.

5 Apabila proses memasak selesai, pemasak nasi berbunyi bip dan bertukar kepada menyimpan panas secara automatik.



☆ Pemasak nasi kekal menyimpan panas selama 12 jam, selepas itu ia berbunyi bip dan menghentikan proses menyimpan panas.

6 Tekan **CANCEL** untuk berhenti menyimpan panas, dan buka plag bekalan kuasa.

## Masa memasak (untuk rujukan)

Beras	kira-kira 35 minit
-------	--------------------

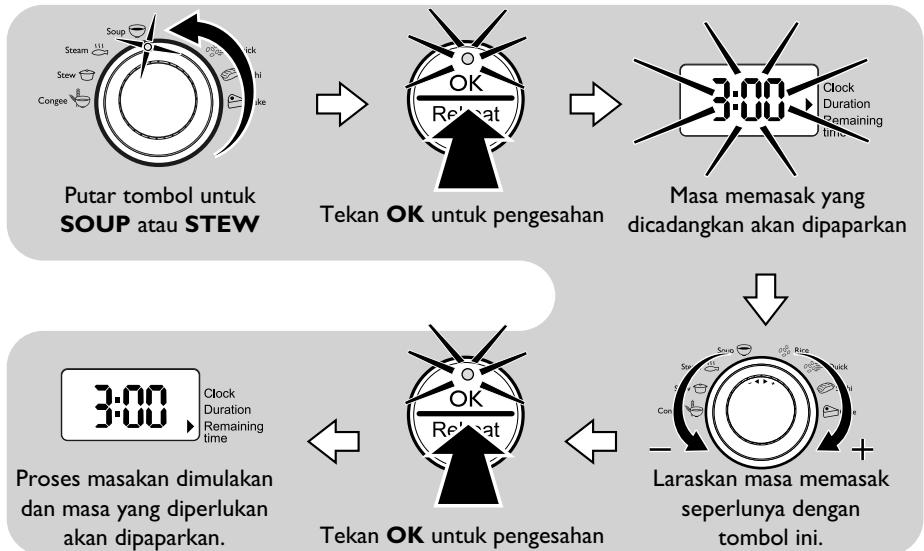
Cepat	kira-kira 25 minit
-------	--------------------

Susyi	kira-kira 35 minit
-------	--------------------

# Sup dan Stew

- 1 Masukkan ramuan ke dalam periuk dalam, tambah air seperlunya, dan kacau sedikit.
- 2 Lap sehingga kering air di bahagian luar periuk dalam dan masukkannya ke dalam jasad utama perkakas.
- 3 Pilih menu yang anda perlukan dan sahkan.

★ Anda boleh melaraskan masa memasak bagi menu SOUP, STEAM, STEW, dan CONGEE.



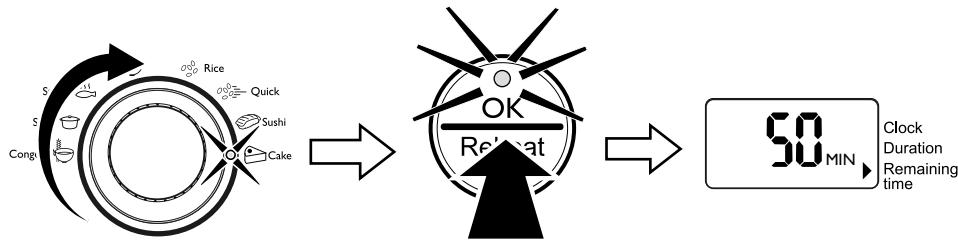
- 4 Apabila proses memasak selesai, pemasak nasi berbunyi bip dan bertukar kepada menyimpan panas secara automatik.

★ Pemasak nasi kekal menyimpan panas selama 12 jam, selepas itu ia berbunyi bip dan menghentikan proses menyimpan panas.

- 5 Tekan **CANCEL** untuk berhenti menyimpan panas, dan buka plag bekalan kuasa.

# Kek

- 1 Pukul ramuan untuk kek betul-betul.
- 2 Sapukan periuk dalam dengan sedikit mentega dan kemudian tuangkan adunan kek ke dalamnya.
- 3 Lap sehingga kering air di bahagian luar periuk dalam dan masukkannya ke dalam jasad utama perkakas.
- 4 Pilih menu yang anda perlukan dan sahkan.



Putar tombol kepada **CAKE**

Tekan **OK** untuk pengesahan.

Proses masakan dimulakan dan masa yang diperlukan akan dipaparkan.

- 5 Apabila proses memasak selesai, pemasak nasi berbunyi bip.
- 6 Buka plag bekalan kuasa.

## Resipi (HD4745/HD4747)

Ramuan:	
Tepung campuran kek prabuat	250g
Mentega	65g
Telur	1 butir yang besar
Air/susu	100 ml

### Cara:

- 1 Campurkan tepung campuran, air atau susu, mentega dan telur di dalam manguk yang besar.
- 2 Pukul campuran dengan pengadun elektrik pada kelajuan rendah selama 1 minit dan kemudian pada kelajuan sederhana selama 3 minit lagi.
- 3 Sapukan periuk dalam dengan sedikit mentega dan kemudian tuangkan adunan kek ke dalamnya.
- 4 Mulakan menu kek.
- 5 Apabila proses memasak selesai, biarkan kek menyejuk. Kemudian terbalikkan periuk dalam untuk membolehkan kek keluar dari periuk dalam ke atas pinggan.

# Bubur nasi

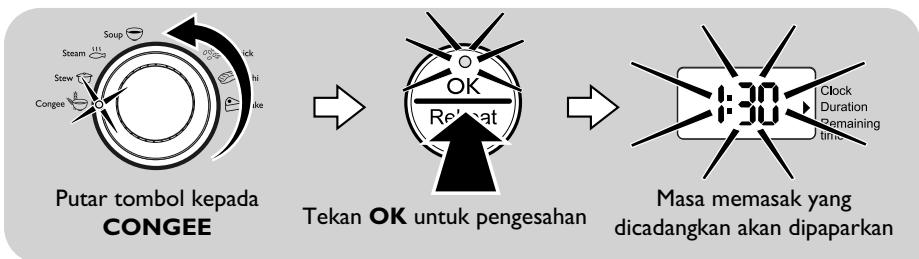
- 1 Masukkan ramuan bubur ke dalam periuk dalam dan tambah air mengikut skala pada periuk dalam.

	HD4745	HD4747
½ cawan	~60 minit	~60 minit
1 cawan	~60 minit	
1+½ cawan		~90 minit

- 2 Lap sehingga kering air di bahagian luar periuk dalam dan masukkannya ke dalam jasad utama perkakas.

\*Masa memasak (untuk rujukan)

- 3 Pilih menu yang anda perlukan dan sahkan.



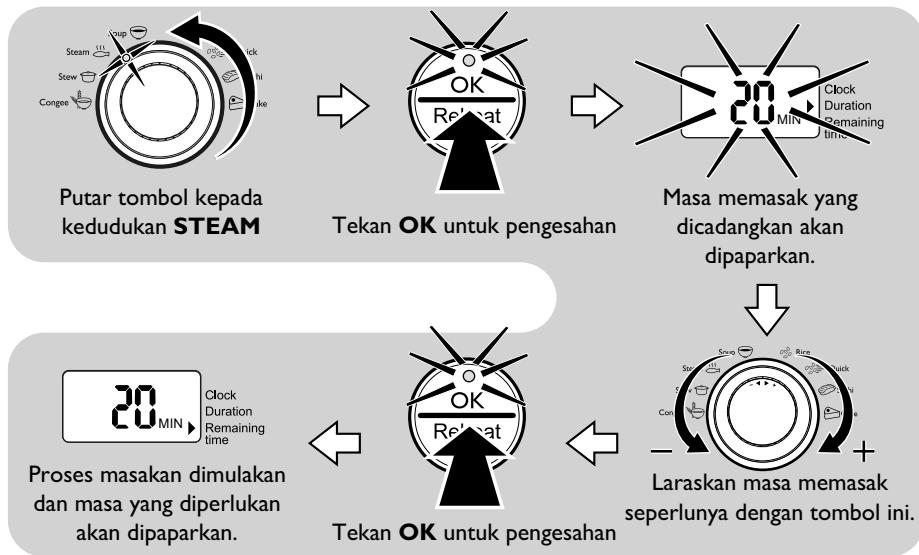
- 4 Apabila proses memasak selesai, pemasak nasi berbunyi bip dan bertukar kepada menyimpan panas secara automatik.

☆ Pemasak nasi kekal menyimpan panas selama 12 jam, selepas itu ia berbunyi bip dan menghentikan proses menyimpan panas.

- 5 Tekan CANCEL untuk berhenti menyimpan panas, dan buka plag bekalan kuasa.

# Kukus

- 1 Masukkan 5 cawan air ke dalam periuk dalam (anda boleh melaraskan paras air seperlunya).
- 2 Letakkan bakul kukus di dalam periuk dalam.
- 3 Masukkan makanan ke dalam bakul kukus, dan tutup tudung lu.
- 4 Pilih menu yang anda perlukan dan sahkan.

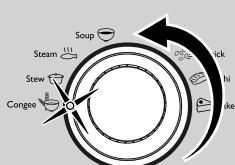


- 5 Apabila selesai memasak, pemasak nasi berbunyi bip.

★ Tidak terdapat proses simpan panas bagi menu **STEAM**.

# Masa dipraset bagi masakan tertangguh

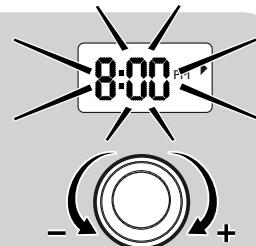
- ★ Anda boleh mempraset masa siap bagi menu RICE, QUICK, SUSHI, SOUP, STEW, STEAM dan CONGEE.
- ★ Pemasa dipraset tersedia sehingga 24 jam.



Putar tombol kepada menu yang anda perlukan.



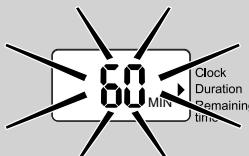
Tekan **PRESET**



Putar tombol untuk menetapkan masa siap.



Tekan **OK** untuk pengesahan



Masa yang diperlukan untuk memasak dipaparkan.



Tekan **OK** untuk pengesahan.



3:00

Clock  
Duration  
Remaining  
time

Waktu jam semasa dipaparkan.



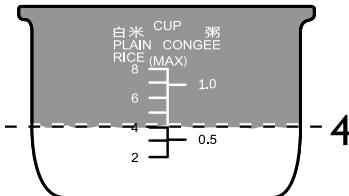
Untuk memeriksa masa siap yang dipraset, tekan **RESET** sekali lagi.



Proses memasak akan bermula pada waktu jam semasa, dan baki masa memasak akan dipaparkan.

# Panaskan semula

- 1 Kacau nasi sejuk dan ratakaninya di dalam periuk dalam.

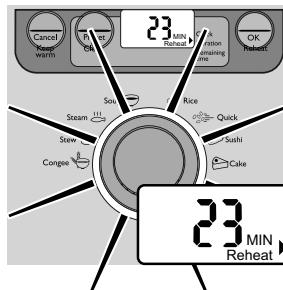
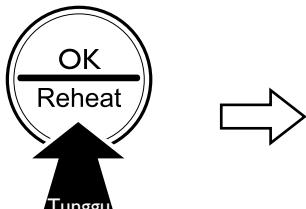


Untuk memastikan nasi memanas dengan rata, masukkan nasi di bawah paras air 4 "RICE".

- 2 Tuangkan air ke dalam nasi agar tidak terlalu kering. Jumlah air bergantung pada jumlah nasi.

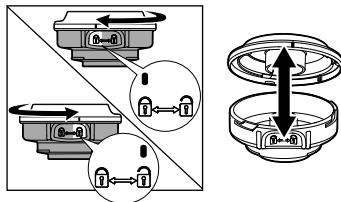
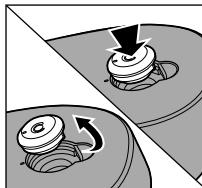
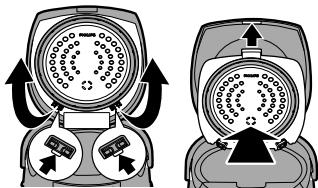
☆ Contohnya, tambah  $\frac{1}{2}$  cawan (dengan cawan pengukur yang dibekalkan) air untuk memanaskan semula nasi hingga ke paras air 4 "RICE".

- 3 Tekan dan tahan **REHEAT** untuk memulakan proses pemanasan semula

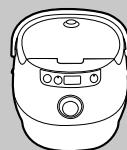


- 4 Apabila proses pemanasan semula selesai, pemasak nasi akan berbunyi bip dan bertukar kepada simpan panas secara automatik.

# Pembersihan

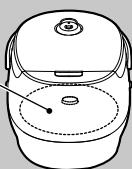


**Di dalam tudung luar dan jasad utama:**  
Lap dengan kain lembap yang telah diperah.  
Pastikan semua sisa makanan yang melekat  
pada pemasak nasi dibuang.

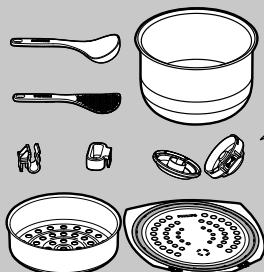


**Permukaan tudung luar dan bahagian  
luar jasad utama:** Lap menggunakan kain  
yang dilembapkan dengan air sabun. HANYA  
gunakan kain lembut dan kering untuk melap  
panel kawalan. Pastikan semua sisa makanan di  
sekeliling butang kawalan dibuang.

Elemen  
pemanas



**Elemen pemanas:** Lap dengan kain lembap  
yang telah diperah. Buang sisa makanan dengan  
kain lembap yang telah diperah atau cungkil gigi.



**Senduk nasi, senduk sup, periuk dalam,  
pemegang kord sesalur kuasa,  
pemegang senduk, bakul kukus, tukup  
bolong stim, dan tudung dalam:** Rendam  
dalam air panas dan bersihkan dengan span.

# Menyelesaikan masalah

Jika anda menghadapi masalah semasa menggunakan pemasak ini, periksa perkara-perkara berikut sebelum memohon servis. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah ini, hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Lampu pada butang tidak menyala.	Terdapat masalah sambungan.	Periksa sama ada kord kuasa telah disambung kepada pemasak dengan betul dan sama ada plag telah dimasukkan dengan kukuh ke dalam saluran keluar kuasa.
	Lampu rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Paparan tidak berfungsi.	Pemasak tidak disambung dengan betul kepada bekalan kuasa.	Jika tiada bekalan kuasa, fungsi sandaran bekalan elektrik terputus tidak berjalan dan paparan tidak akan berfungsi.
	Bateri yang membekalkan kuasa kepada paparan telah habis.	Bawa perkakas kepada wakil penjual Philips anda atau pusat servis yang diluluskan oleh Philips untuk mengganti bateri.
Nasi masih mentah.	Air yang dimasukkan tidak mencukupi.	Tambah air mengikut skala pada bahagian dalam periuk dalam.
	Proses memasak belum lagi bermula.	Anda tidak menekan butang OK.
	Periuk dalam dan plat pemanas tidak bersentuhan dengan baik pada satu sama lain.	Pastikan tidak terdapat sisa asing pada elemen pemanasan dan bahagian luar periuk dalam sebelum menghidupkan pemasak nasi.
	Elemen pemanasan rosak, atau periuk dalam cacat.	Bawa perkakas kepada wakil penjual Philips anda atau pusat servis yang diluluskan oleh Philips.
Pemasak nasi tidak beralih ke mod simpan panas secara automatik.	Anda sedang menggunakan menu STEAM atau CAKE.	Mod simpan panas automatik hanya dikenakan pada 5 menu yang lain.
	Kawalan suhu rosak.	Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Nasinya hangus.	Anda telah tidak membilas beras dengan betul.	Bilas beras sehingga air yang mengalir bersih.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Air melimpah keluar daripada perkakas semasa memasak.	Anda telah menambah terlalu banyak air kepada nasi.	Pastikan anda menambahkan air sehingga aras yang ditunjukkan pada skala di dalam periuk dalam yang sepadan dengan bilangan cawan beras yang digunakan.  Pastikan bahawa air tidak melebihi paras seterusnya pada skala, kerana ini akan menyebabkan perkakas melimpah semasa memasak.
Nasi berbau kurang menyenangkan selepas dimasak.	Periuk dalam tidak dibersihkan dengan sempurna dan sisa daripada masakan sebelumnya mencemarkan nasi.	Bersihkan periuk dalam dengan sedikit bahan cuci dan air suam.
Tidak dapat pergi kepada fungsi memasak yang dikehendaki	Anda tidak memutar tombol	Selepas memasak, pastikan tutup bolong stim, tudung dalam dan periuk dalam dibersihkan dengan menyeluruh.
Memutar tombol untuk mengeset jam atau mempraset masa memasak mengambil masa yang lama	Anda memutar tombol dan membiarkannya memantul semula	Putar tombol dengan perlahan ke kiri atau ke kanan kepada fungsi yang dikehendaki sebagaimana yang ditunjukkan oleh lampu LED.
Lampu di sekeliling tombol berkelip.	Ini perkara biasa.	Teruskan memutar tombol ke kanan bagi tempoh yang lebih lama, kerana ia membolehkan masa bergerak lebih cepat, sehingga masa yang dicapai paling hampir kepada masa yang dikehendaki. Kemudian putar tombol dengan perlahan untuk mencapai masa sebenar yang dikehendaki.
Mesej ralat E5 muncul pada paparan.	Bekalan kuasa elektrik telah terputus semasa memasak atau dalam mod simpan panas dan berlarutan sehingga lebih daripada 2 jam.	Apabila bekalan kuasa tersambung semula, tekan butang Henti/Batal untuk mengeset semula perkakas.
Apabila membuat sup/bubur, air tertumpah keluar.	Menggunakan terlalu banyak air ketika membuat sup/bubur (melampaui penunjuk paras air).  Terlalu banyak beras atau terlalu banyak ramuan.	Tambahkan air sehingga paras yang ditunjukkan pada penanda paras air.  Jangan tambah terlalu banyak beras ketika membuat bubur, dengan maksimum 1.5 cawan beras, kemudian tambah air sehingga penanda paras air bagi 1.5 cawan bubur.



©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

HD4747\_HD4745\_Asean\_UM\_V2.0

[www.philips.com](http://www.philips.com)



3140 035 25132